

Evgenia Kanaeva: Todo lo que hice, lo hice con amor por la gente

Entrevista exclusiva de Zhenya Kanaeva Gymnasium

Preguntas hechas por Alyona, catts, Ekaterina, Fanny y Zoe. Especial agradecimiento a Fanny, quien escribió la mayor parte de las preguntas.

Spanish translated by Gaby

-Zhenya, es un verdadero privilegio poder comunicarnos contigo. Primero, podrías actualizarnos con lo que has estado haciendo últimamente? Por ejemplo, invitaciones a galas, charlas, contratos comerciales?

-En la actualidad estoy atendiendo a mi familia y mi salud. Han habido invitaciones a competencias, y he tenido la oportunidad de asistir a algunas. También me invitaron a una gala, pero no he estado entrenando durante mucho tiempo, además mi lesión sigue recordándose a sí misma, y es mi creencia que se debe estar en buena forma para actuar en espectáculos de este tipo. Por esta razón, no estoy compitiendo ni realizando galas. No ha habido ninguna oferta de contratos comerciales recientemente.

Acerca de los JJOO

-Los JJ.OO están ahora meses atrás. Aún recuerdas que había en tu mente al momento en que tu rutina de cinta con la música de Chopin terminó?

-Sabía que era mi última rutina... Y estaba feliz porque realicé todo correctamente; y lo he conseguido también gracias al apoyo de la audiencia, es una energía poderosa.

-Reflexionaste acerca de esta victoria la mañana siguiente?. Cómo se sintió?

-Estaba feliz y triste al mismo tiempo. Feliz porque no decepcioné a mis mentores ni a las personas que creyeron en mí, triste porque todo se había acabado...

Acerca de la música

-Quisiera preguntarte acerca de la música que utilizas en tu rutina de clavos: "Poeta". He notado que la versión que utilizaste no pertenece al álbum original, sino que es una versión re-mezclada producida por M. Rodríguez específicamente para el patinador artístico suizo Stephane Lambiel. Esta versión fue utilizada en una de las rutinas características de Lambiel para el patinaje artístico masculino. Has visto esta rutina? Cuáles son tus comentarios acerca de ella?. Siendo una atleta femenina, cómo fue para tí interpretar una pieza masculina y audaz como ésta?

-Considero que Lambiel es un patinador artítico muy talentoso con programas sorprendentes. Sólo puedo evaluarlo como espectadora, no soy experta en patinaje artistico. Sus programas son siempre muy espectaculares. No considero que esa música sea muy masculina para una chica, es muy expresiva y me gusta realizar mi rutina con ella. En general, Rodriguez es uno de mis compositores favoritos, como puedes haber notado.

Detrás de escenas

-Tú sorprendes a las personas, no sólo con tus dificultades e innovaciones, sino también con una notable estabilidad. Cómo lograste una ejecución tan precisa y estable? Sólo trabajo duro? – Creo que las gimnastas con las que compites, así como las más jóvenes, estarán ansiosas de saber cuál es tu secreto, pues todas trabajan muy duro en los entrenamientos pero al parecer no es posible alcanzar el mismo nivel.

-El trabajo duro es, por supuesto, lo más importante; pero debes ser inteligente y saber cómo trabajar. Y, por supuesto, la disciplina es extremadamente importante.

-Cuando tú y tu entrenador junto con el resto del staff crean un nuevo elemento, cómo saben si es adecuado para las competencias?

-Primero, junto con el entrenador y coreógrafo, lo probamos para ver cómo se ajusta con el resto de los elementos y la música. Después de eso, el entrenador en jefe realiza sus evaluaciones y cambios necesarios. También nos fijamos en cuán consistentemente puedo realizar el elemento. En general, cuando comenzamos a trabajar con rutinas nuevas es un proceso muy minucioso. Lleva mucho tiempo pulirlas.

-A lo largo de tu carrera, cuál periodo consideras el de mayor?

-Espero haber progresado cada año. En todo caso, fue mi objetivo y trabajé para ello. No soy la que debe evaluar esto.

-Hay un comercial de Pantene acerca de una niña pequeña que comienza su carrera como gimnasta después de verte a tí en TV. La trama es interesante, pues la chica era enmascarada por su competidora y ella se defiende con una victoria épica. Sin embargo, todos sabemos que la realidad no es tan simple y fácil. ¿Estás conciente de que existen personas que dominan la gimnasia rítmica y que pueden suponer un obstáculo para el camino de una gimnasta?. ¿Puedes sugerir una forma práctica para que las jóvenes gimnastas puedan protegerse de este tipo de cosas?.

-Uno debe mantenerse por encima de todo eso, seguir su camino y hacer lo que te gusta, sin obsesionarse con intrigas externas. No vale la pena pensar en ello. Lo

importante es hacer tu trabajo con toda la fuerza y amor, poner el alma en ella.

Acerca del nuevo Código y otras cosas

- El Código de Puntuación está bajo revisión nuevamente. Cuál es tu opinión acerca del uso de música con letras? Si fueras seleccionada para tomar parte en la escritura del nuevo código, qué cambios sugerirías?

-La música con letras es impresionante e interesante, me gusta. Pienso que diversificará las piezas musicales utilizadas. En cuanto al código, creo que es necesario introducir a las rutinas elementos de varios tipos y no fijar un cierto set de elementos a cierto tipo de gimnastas. Las gimnastas profesionales deben ser capaces de hacer todo: saltos difíciles y equilibrios, etc. Debería haber más diversidad, y preferentemente los puntos deberían ser dados por trabajos complejos con los aparatos y elementos arriesgados.

-En el ballet y patinaje artístico, los bailarines y patinadores deben realizar sus rutinas con fuerza y elegancia. Quisiera preguntarte acerca de la gimnasia rítmica masculina, cuál es el potencial en su desarrollo?

-En este momento, voy a abstenerme de responder esta pregunta.

-Cuál es tu malla (mallot) favorita?

-Las que utilicé para mi rutina de aro en el 2008 y clavos en el 2012. En general me encantan todas las mallas (mallots) que son creadas para mí por Marina Gogua y su equipo. Ellos ponen su alma en cada una ellas. Muchas gracias a ella y sus asistentes!.

Fuera del tapete

-Después de leer muchas de tus entrevistas, sabemos que te interesan los idiomas. Mencionaste que en el futuro te gustaría aprender inglés, español, francés y otros. Te interesaría aprender chino también?

-Para empezar debo aprender inglés por lo menos. Creo que el chino sería muy difícil de aprender, es un idioma muy difícil.

-Cuál es tu mayor miedo? (si es que tienes alguno)

-Perder a los seres que amo.

- Cuando los actores necesitan llorar, ellos nutren sus emociones recordando algo triste. En qué pensarías si necesitaras llorar o reír?

-No lo sé... Soy la clase de persona que expresa lo que siente.

- Si tuvieras un pasaje gratis para visitar cualquier país del mundo, a cuál te gustaría ir?

-Nueva Zelanda, Brasil y Australia. No he estado en ninguno de estos países.

- Rusia es un país grande. Si tuvieras amigos extranjeros que visitaran Rusia, a qué lugares los llevarías y por qué?

-Probablemente lugares de interés en Moscú, San Petersburgo y mi ciudad natal Omsk. Los llevaría al Teatro Bolshoi, la Plaza Roja, Vorobyov Hills, parques de Moscú. En San Petersburgo la catedral Spas on Blood, Hermitage, la Plaza del Palacio. En Omsk: Irtish Riverfront, Uspenski Sobor, y por supuesto nuestro nuevo centro de gimnasia.

- Si tuvieras que hacer un regalo para un fanático de la gimnasia, que sería?

-Algo simbólico con forma de corazón :)

Y después

- A través de los años has tenido la experiencia de ser entrenada por conocidas entrenadoras. Qué cualidades consideras las más importantes para una entrenadora de gimnasia rítmica? Crees que posees estas cualidades? Considerarías ser una entrenadora?

-Paciencia, comprensión, humanidad, amor por lo que haces y por tus estudiantes, y sobretodo fé. En este momento no puedo decir nada de mi misma como entrenadora.

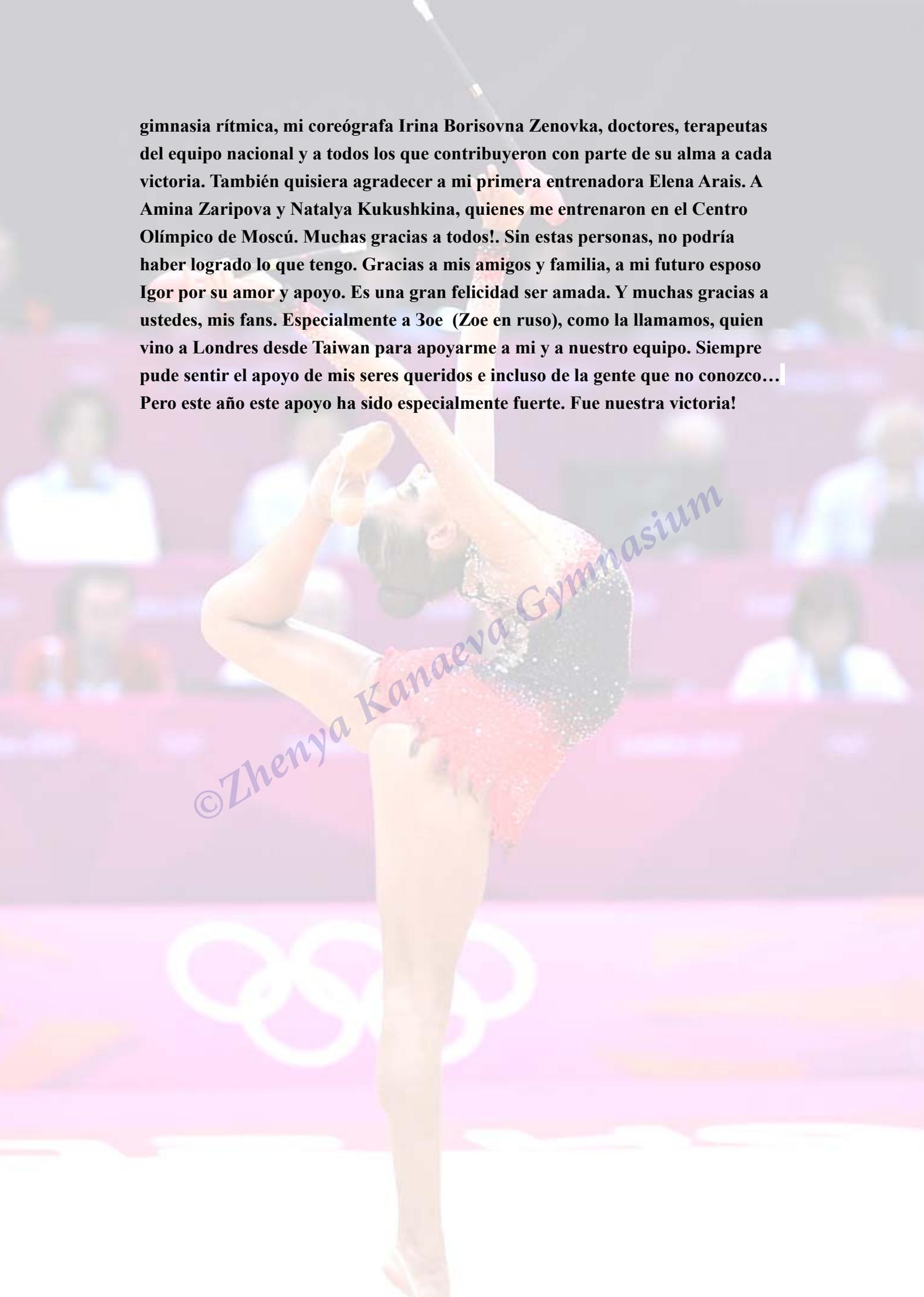
-Qué te gustaría que la gente recuerde más de Eugenia Kanaeva?

-Todo lo que hice, lo hice con amor por la gente....

Zhenya, muchas gracias por darte el tiempo de realizar esta entrevista por email con ZKG. Te deseamos una vida abundante para el futuro y todas las bendiciones.

Gracias a Uds también. Les deseo lo mejor, muchas alegrías y momentos felices.

Me gustaría aprovechar esta instancia para agradecer a todos los que me apoyaron, los que pusieron parte de su alma en cada victoria, y no solo esta victoria si no también las anteriores. Estaré por siempre agradecida a mi mentora Vera Efremovna Stelbaums, Irina Aleksandrovna Viner entrenadora en jefe del equipo nacional, su esposo Alisher Burkhanovich por su gran apoyo a la

A rhythmic gymnast is captured in a dynamic pose, performing a high kick. She is wearing a red and black leotard with a sequined bodice. Her right leg is extended vertically, and her left leg is bent at the knee, with her foot near her head. She is holding a thin, light-colored baton in her right hand, which is raised above her head. The background is a blurred audience in a gymnasium, with the Olympic rings logo visible on the floor. A large, semi-transparent watermark reading "©Zhenya Kanaeva Gymnasium" is overlaid diagonally across the image.

gimnasia rítmica, mi coreógrafa Irina Borisovna Zenovka, doctores, terapeutas del equipo nacional y a todos los que contribuyeron con parte de su alma a cada victoria. También quisiera agradecer a mi primera entrenadora Elena Arais. A Amina Zaripova y Natalya Kukushkina, quienes me entrenaron en el Centro Olímpico de Moscú. Muchas gracias a todos!. Sin estas personas, no podría haber logrado lo que tengo. Gracias a mis amigos y familia, a mi futuro esposo Igor por su amor y apoyo. Es una gran felicidad ser amada. Y muchas gracias a ustedes, mis fans. Especialmente a 3oe (Zoe en ruso), como la llamamos, quien vino a Londres desde Taiwan para apoyarme a mi y a nuestro equipo. Siempre pude sentir el apoyo de mis seres queridos e incluso de la gente que no conozco... Pero este año este apoyo ha sido especialmente fuerte. Fue nuestra victoria!